

Kâtav. रक्ताकरपडकं = रक्ताधुटिका (रक्तापिटका?) । Chezy liest statt dessen: रक्तागण्डकः । die Calc. Ausg. रक्ताकरपडकः । In beiden Ausgaben wird रक्ताकरपडकः übersetzt.

Z. 14. 15. C. M. haben nur ein Mal अलं । - M. आवेगे मरुचिदस्य सिंहं प्रभ्रष्टं ।

Z. 16. W. nur ein Mal मा खु । - C. इदं st. एदं । - M. लम्बिस्तसि st. एदं अवि° । - Kâtav. इमामालम्ब्य st. एतद्विलम्ब्य । - M. fügt vor कहं die scenische Bemerkung विलोक्य hinzu und liest एव्व अपोपो st. पोपा ।

Z. 17. T. निहत st. निहित । - W. आलोकयतः ।

Z. 18. M. निषिद्धो ऽस्मि ।

Z. 19. M. und die Ausgg. महाभाओ । T. भाओ st. महाराओ । Kâtav. wie wir. - M. ओसहीए ।

Z. 20. M. fügt बालस्त nach इमस्त hinzu und liest देवगुरुणा st. भगवदा ।

Z. 21. M. °पिदरौ । Kâtav. °पिदरा । die Ausgg. °पिदरे । Die beiden letzten Lesarten sind eben so gut, wie die unsrige. Vgl. S. 83. Z. 14. - M. अप्पा st. अप्पाणं च । - Kâtav. भूमिपण्डिदं । T. भूमिपण्डिगदं । C. भूमिपरिमिपण्डिदं ।

Z. 23. M. द्वितीया st. प्रथमा । - Kâtav. अह st. तदो तं und दंसदि st. दंसइ । - M. und die Calc. Ausg. दंसदि । Chezy: दंसदि ।

Seite 106.

Z. 1. M. अय भवतीभ्यां प्रत्यं वि° कदाचिदेतस्याः ।

Z. 3. M. किमिदानीं पूर्णमपि मनो° । Sâh. D. S. 195. तत्किमिदानीमात्मानं पूर्णमनोरथं नाभि° । die Ausgg. तत्किं खल्विदानीं पूर्णमात्मनो मनो° ।

Z. 4. W. und die Ausgg. बालकं । - M. परिष्वजति ।

Z. 5. M. fügt सहि vor सुव्वदे hinzu. - M. W. व्वावुदाए । T. व्वाउदाए । Kâtav. वाउदाये । C. व्वाउडाए । Calc. Ausg. वाउलाए । Chezy: वाबडाए । Lassen a. a. O. App. S. 52. hält वाबुड für eine poetische und Mâhârâshtri-Form; man findet dieselbe jedoch Mṛikkh. S. 336. Z. 6. auch in der Prosa.

Z. 6. M. und Chezy णिवेदम्ह । C. णीवेदम्ह ।

Z. 7. 8. fehlt bei M.

Z. 7. T. अज्जुए । Kâtav. अंवाए st. अज्जूए । - Chezy: अज्जासआसं । Calc. Ausg. अज्जआसआसं । Vgl. zu S. 105. Z. 3. - T. und Kâtav. गच्छामि । Nicht übel; vgl. S. 32. Z. 15.

Z. 10. C. निषेध एव । M. विषाधा एव । W. विषेध एव । - M. und die Ausgg. fügen मां vor प्रत्याययति hinzu. Vgl. zu Dist. 127. b.